

# हेपटाइटिस ब खोप

तपाईंले जान्नु पर्ने कुरा

Many Vaccine information Statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)  
Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1 खोप कनि लगाउने ?

हेपटाइटिस ब एक अत्यन्तै गम्भीर रोग हो जसले कलेजोलाई असर गर्छ । यो हेपटाइटिस ब भाइरसद्वारा लाग्छ । हेपटाइटिस ब ले केही हप्तासम्म हुने सामान्य बरिामी लगाउन सक्छ, वा यसले गम्भीर, दीर्घकालीन रोग लगाउन सक्छ ।

हेपटाइटिस ब भाइरस सङ्क्रमण गम्भीर वा द्रिषकालीन हुनसक्छ ।

गम्भीर हेपटाइटिस ब भाइरस सङ्क्रमण छोटो समयको लागि हुने बरिामी हो, जुन हेपटाइटिस ब भाइरस लागेको प्रारम्भिक 6 महिनाभित्र देखा पर्छ । यसले नमिन समस्या पैदा गर्न सक्छ:

- ज्वरो आउने, थकाइ लाग्ने, अमन हुने, वाकवाकी लाग्ने र/वा बान्ता हुने
- कमलपतित हुने (छाला वा आँखा पहेँलो हुने, गाढा पसिबा जाने, माटो रङ्गको दशिया जाने) ।
- मांसपेशी, जोर्नी, र पेट दुख्ने

दीर्घकालीन हेपटाइटिस ब भाइरस सङ्क्रमण दीर्घकालीन समयको लागि हुने बरिामी हो, जुन हेपटाइटिस ब भाइरस व्यक्तिको शरीरमा रहिरहेमा देखा पर्छ । दीर्घकालीन हेपटाइटिस ब लागेका धेरैजसो मानसिहरूमा लक्षण देखा पर्दैन, तर यो गम्भीर नै हुन्छ र नमिन समस्या पैदा गर्न सक्छ:

- कलेजो खराब हुने (जीर्ण हुने)
- कलेजो क्यान्सर
- मृत्यु

गम्भीर रूपमा सङ्क्रमित व्यक्तहरूले आफू बरिामी भएको अनुभव नगरे पनि वा बरिामी जस्तो नदेखिए पनि हेपटाइटिस ब भाइरस अरूमा फैलाउन सक्छन् । संयुक्त राज्यमा 1.4 मिलियन मानसिहरूमा गम्भीर हेपटाइटिस ब भाइरसको सङ्क्रमण रहेको हुनसक्छ । हेपटाइटिस ब को सम्पर्कमा आएका 90% नाबालकहरूलाई दीर्घकालीन सङ्क्रमण हुन्छ र तनीहरूमध्ये एक चौथाइ बच्चाको मृत्यु हुन्छ ।

जब हेपटाइटिस ब भाइरस सहतिको रगत, वीर्य, वा अन्य शारीरिक तरल पदार्थ सङ्क्रमित नरहेको व्यक्तिको शरीरमा प्रवेश गरेपछि हेपटाइटिस ब फैलन्छ । मानसिहरू नमिन माध्यमद्वारा भाइरस सङ्क्रमित हुनसक्छन्:

- जन्म (सङ्क्रमित आमाको बच्चा जन्मदा वा जन्मेपछि सङ्क्रमित हुनसक्छ)
- सङ्क्रमित व्यक्तिले प्रयोग गरेको रेजर वा दन्त ब्रस प्रयोग गरेमा
- सङ्क्रमित व्यक्तिको रगत वा खुला घाउसँग सम्पर्क भएमा
- सङ्क्रमित व्यक्तिसँग यौन सम्पर्क गर्दा
- सुई, सरिनिज, वा औषधी दानि अन्य उपकरण पालै-पालो प्रयोग गरेमा
- सुईको टुप्पा वा अन्य धारिलो उपकरण रगतसँग सम्पर्क भएमा

संयुक्त राज्यमा हरेक वर्ष हेपटाइटिस ब सिम्बन्धित कलेजो रोगबाट लगभग 2,000 मानसिहरू मर्छन् ।

हेपटाइटिस ब खोपले हेपटाइटिस ब र कलेजो क्यान्सर र कलेजो बगिरने रोग लगायत यसका परिणामहरूलाई रोकथाम गर्न सक्छ ।

## 2 हेपटाइटिस ब खोप

हेपटाइटिस ब खोप हेपटाइटिस ब भाइरसको भागहरूबाट बनाइएको हो । यसले हेपटाइटिस ब सङ्क्रमण हुन सक्दैन । यो खोप 6 महिनाको अवधिमा 3 वा 4 पटकमा दइन्छ ।

भर्खर जन्मेका बच्चाहरूलाई जन्मेको बेला हेपटाइटिस ब को पहिलो खोप दइनुपर्छ र सामान्यतया 6 महिनाको उमेर भित्रिमा खोप लगाइ सकिन्छ ।

खोप नलगाएका 19 वर्षभन्दा कम उमेरका बालबालिका र कशोर-कशीरीहरूलाई पनि खोप दइनुपर्छ ।

खोप नलगाएका वयस्कहरू जो नमिन लगायत हेपटाइटिस ब भाइरस सङ्क्रमणको खतरामा हुन्छन् उनीहरूलाई हेपटाइटिस ब खोप लगाउने सफारिस गरिन्छ:

- हेपटाइटिस ब सङ्क्रमित यौन साथी भएका मानसिहरू
- दीर्घकालीन एकल सम्बन्धमा नरहेका यौन रूपमा सक्रिय व्यक्तहरू
- यौन रोगको जाँच वा उपचार गर्न लागेका व्यक्तहरू
- अरू पुरुषहरूसँग यौन सम्बन्ध राख्ने पुरुषहरू
- सुई, सरिनिज, वा औषधी दानि अन्य उपकरण पालै-पालो प्रयोग गर्ने मानसिहरू
- हेपटाइटिस ब भाइरस सङ्क्रमित व्यक्त रहेको परिवारका मानसिहरू
- रगत वा शरीरको तरल पदार्थको सम्पर्कमा आउन सक्ने खतरामा रहेका स्वास्थ्य सेवा तथा सार्वजनिक सुरक्षा कर्मचारीहरू
- वकिसगत रूपमा अपाङ्ग व्यक्तहरूका नमिति सेवा प्रदान गर्ने संरचनाहरूका नविसी र कर्मचारी
- सुधार केन्द्रमा रहेका व्यक्तहरू
- यौन अपमान वा दुर्व्यवहारका पीडितहरू
- हेपटाइटिस ब को दर बढिरहेको इलाकाहरूमा यात्रा गर्ने यात्रीहरू
- दीर्घकालीन कलेजो रोग, मृगौला रोग, एचआइभि (HIV) सङ्क्रमण, वा मधुमेह रोग लागेका मानसिहरू
- हेपटाइटिस ब बाट सुरक्षित हुन चाहने जो कोही व्यक्त

अरू खोपहरूसँगै हेपटाइटिस ब खोप लैदा यसमा कुनै खतरा भन्ने थाहा भएको छैन ।

3

## केही मानसिहरूले यो खोप लनि हुँदैन

खोप दनि व्यक्तिलाई नमिन कुरा बताउनुहोस्:

- खोप लनि व्यक्तिलाई कुनै पना गम्भीर, ज्यान खतरामा पार्ने कसिमिको एलर्जी छ कि।  
हेपटाइटिस बरि खोपको डोज लएपछि तपाईंलाई कहलियै ज्यान खतरामा पार्ने कसिमिको एलर्जी भएको थयो वा अथवा यो खोपको कुनै पना भागद्वारा गम्भीर एलर्जी भयो भने, तपाईंलाई खोप नलनि सल्लाह दनि सकनिछ । खोपका तत्हरूका बारेमा तपाईं जानकारी लनि चाहनुहुन्छ भने तपाईंको स्वास्थ्य सेवा प्रदायकलाई सोधनुहोस् ।
- खोप लनि व्यक्तिलाई बसिनुको भडरहेको छ कि।  
यदि तपाईंलाई रुघाखोकी जस्ता सानोतनी बरामी छ भने तपाईंले आज नै खोप लनि सक्नुहुन्छ । यदि तपाईं मध्यम वा गम्भीर रूपमा बरामी हुनुहुन्छ भने तपाईंले नकिो हुन्जेलसम्म कुरदा राम्रो हुन्छ । तपाईंको डाक्टरले तपाईंलाई सल्लाह दनि सक्छ ।

4

## खोप प्रतक्रियाका खतराहरू

खोपहरू लगायत सबै औषधलि प्रतक्रिया दनि सम्भावना हुन्छ । यस्ता प्रतक्रियाहरू सामान्यतया हल्का हुन्छन् र आफै हराएर जान्छन्, तर गम्भीर प्रतक्रियाहरूको पना सम्भावना हुन्छ ।

हेपटाइटिस बरि खोप लगाउने धेरैजसो मानसिहरूलाई यसले समस्या गर्दैन ।

हेपटाइटिस बरि खोप लगाएपछि हुनसक्ने सानातनी समस्याहरूमा नमिन पर्छन्:

- सूई लगाइएको ठाउँमा पीडा हुने
- ताप 99.9 °F वा बढी हुने

यी समस्याहरू सूई लगाएको केही समयपछि नै सुरु भएर 1 वा 2 दिनसम्म रहन्छन् ।

यी प्रतक्रियाहरूका बारेमा तपाईंलाई तपाईंको डाक्टरले बताउन सक्छ ।

यो खोप लगाइसकेपछि देखा पर्न सक्ने अन्य समस्याहरू यस प्रकार छन्:

- मानसिहरू कहलिकाहीं खोप लगायतका चकितिसा उपचारपछि बेहोस हुने गर्छन् । लगभग 15 मिनट जत बसनु वा ढलकेर बसनुले बेहोस हुन, र लडेर हुने चोटपटकबाट बचाउँछ । रंगिटा लाग्यो, वा दृष्टि समस्या भयो वा कान बज्यो भने आफ्नो चकितिसकलाई बताउनुहोस् ।
- केही मानसिहरूलाई सूई दडिपछि हुने सामान्य पीडाभन्दा बढी गम्भीर र लामो समयसम्म कुम दुख्ने समस्या हुनसक्छ । अत्यन्त कम व्यक्तिला मात्र यस्तो समस्या हुन्छ ।
- कुनै पना औषधिले गम्भीर एलर्जी प्रतक्रिया ल्याउन सक्छ । खोपबाट त्यस कसिमिको प्रतक्रिया नकै कम मात्रामा हुन्छ, अर्थात् दश लाख डोजमा 1 जनालाई हुन्छ र खोप लगाएपछि केही मनिटदेखि केही घण्टाको बीचमा यस्तो हुन्छ भन्ने अनुमान गरिएको छ ।

सबै प्रकारका औषधलि जस्तै खोपका कारणले पना गम्भीर चोटपटक लाग्ने वा मृत्यु हुन सक्ने दुर्लभ सम्भावना हुन्छ ।

खोपको सुरक्षालाई सधैं अनुगमन गरनिछ । थप जानकारीको लागि, नमिन वेबसाइटमा जानुहोस्: [www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)

5

## गम्भीर प्रतक्रिया भयो भने के गर्ने ?

म के प्रतक्रिया होसयार हुनुपर्छ ?

- आफूलाई चनितति पार्ने गम्भीर एलर्जी प्रतक्रिया, अत्यन्तै उच्च ज्वरो वा असामान्य ब्यवहार जस्ता कुनै पना चनिह तथा लक्षण प्रतक्रिया होसयार हुनुहोस् ।

गम्भीर एलर्जी प्रतक्रियामा बबिरि आउने, अनुहार र घाँटी सुननि, सास फेरन गाह्रो हुने, मुटुको धड्कन छटि-छटि चलने, रंगिटा लाग्ने, र कमजोर हुने आदि पर्छन् । यस्ता लक्षणहरू खोप लगाएपछि केही मनिटदेखि केही घण्टापछि देखा पर्न सक्छन् ।

मैले के गर्नुपर्छ ?

- यदि यो गम्भीर एलर्जी प्रतक्रिया हो वा प्रतीक्षा गर्न नसकनि अन्य आपतकालनि समस्या हो भने 9-1-1 मा टेलिफोन गर्नुहोस् र बरामीलाई सबैभन्दा नजकिको अस्पतालमा जानुहोस् । वा, आफ्नो क्लिनिकिमा कल गर्नुहोस् ।

त्यसपछि, प्रतक्रियाको बारेमा भ्याक्सनि एडभर्स इभेन्ट रपिर्टडि ससिटम भएइआरएस (VAERS) मा रपिर्ट दडिनुपर्छ । तपाईंको डाक्टरले यो रपिर्ट बुझाउनुपर्छ, वा VAERS को वेबसाइट [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) मा गएर, वा 1-800-822-7967 मा टेलिफोन गरेर तपाईं आफै यसो गर्न सक्नुहुन्छ ।

VAERS ले मेडिकल सल्लाह दँदैन ।

6

## राष्ट्रिय खोप हानी क्षतपूरतकार्यक्रम (VICP)

राष्ट्रिय खोप हानी क्षतपूरतकार्यक्रम (Vaccine Injury Compensation Program, VICP) एक यस्तो संघीय कार्यक्रम हो जुन नशिचित खोपहरूद्वारा चोटपटक लागेका वा हानी भएका मानसिहरूलाई क्षतपूरतदिनि उद्देश्यले स्थापना गरिएको हो ।

आफूलाई खोपले हानी गरेको छ वा चोटपटक लागेको छ भन्ने विश्वास गर्ने व्यक्तिले कार्यक्रमको बारेमा जान्न र दाबी दायर गर्ने वषियमा 1-800-338-2382 मा टेलिफोन गरेर वा VICP को वेबसाइट [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) मा गएर जानकारी लनि सक्छन् । क्षतपूरतिको लागि दाबी दायर गर्ने म्याद हुन्छ ।

7

## मैले थप कुरा कसरी जान्न सक्छु ?

- तपाईंको स्वास्थ सेवा प्रदायकलाई सोधनुहोस् । नजिले तपाईंलाई खोप जानकारी (package insert) प्रदान गर्न सक्छ वा सूचनाको अन्य स्रोतहरू बताउन सक्छ ।
- आफ्नो स्थानीय वा राज्य स्वास्थ्य वभिगमा टेलिफोन गर्नुहोस् ।
- रोग नियन्त्रण तथा रोकथाम वभिगहरू (Centers for Disease Control CDC) मा कल गर्नुहोस्:  
- 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) मा कल गर्नुहोस् वा  
- CDC को वेबसाइट [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines) मा जानुहोस्

## Vaccine Information Statement Hepatitis B Vaccine - Nepali

7/20/2016

42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by Minnesota Department of Health

Office Use Only

